



CATÁLOGO NACIONAL DE LA OFERTA FORMATIVA

ORGANIZACIÓN SECTORIAL¹

SECTOR ECONÓMICO	Actividades profesionales, científicas y técnicas
FAMILIA PRODUCTIVA	Servicios prestados a empresas
ACTIVIDAD ECONÓMICA	Otras actividades profesionales, científicas y técnicas

¹ RVM N.º 049-2022-MINEDU, anexo "A" del Catálogo Nacional de la Oferta Formativa.

Denominación del programa de estudios	Traducción e interpretación de idiomas
Código: M2974-3-006	Nivel formativo: Profesional técnico
Créditos: 120	Número de horas: 2550

Unidad de competencia	Indicadores de logro:
<p>Unidad de competencia N.º 1:</p> <p>Realizar la redacción y edición de textos en diferentes idiomas, considerando elementos lingüísticos² y las técnicas de comunicación escrita³.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Redacta textos en diferentes idiomas utilizando las técnicas de comunicación escrita correspondientes. 2. Corrige textos de diferentes idiomas considerando el análisis morfológico y terminológico⁴. 3. Maqueta⁵ el contenido textual, utilizando las técnicas y las herramientas informáticas correspondientes.
<p>Unidad de competencia N.º 2:</p> <p>Realizar la traducción de una narrativa de acuerdo a los procedimientos descritos en la técnica, modalidad, contexto y circunstancias socioculturales correspondientes.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Identifica las herramientas básicas de la traducción narrativa, considerando aspectos estructurales, procedimientos y técnicas. 2. Obtener información previa del documento o narrativa a traducir, considerando el tipo de traducción, contexto, público de interés y elementos lingüísticos correspondientes. 3. Traduce textos⁶ considerando las variantes y giros empleados en diversas partes de la versión preliminar, síntesis, combinación de sintaxis y criterios técnicos correspondientes. 4. Traduce directamente o a la inversa textos de diferente temática, considerando el nivel de dificultad, criterios técnicos, gramática y ortografía correspondiente.
<p>Unidad de competencia N.º 3:</p> <p>Realiza la interpretación en diferentes idiomas, considerando elementos lingüísticos, diversos niveles de lengua⁷, formatos, temáticas y procedimientos establecidos.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coordina con el personal a interactuar antes, durante y después del proceso de interpretación considerando el nivel de lengua, formatos, temáticas y procedimientos establecidos. 2. Organiza el proceso de interpretación a partir de la lectura de textos o documentos de audio o video en lengua extranjera, utilizando los patrones de

² Referidos a las recurrencias, anáforas y conectores, sirven para dar cohesión a un texto

³ Ortografía, gramática, morfología, sintaxis y contexto.

⁴ Es decir, considerando aspectos como género, número, persona gramatical, función y significado.

⁵ Componer, diagramar, los elementos textuales y gráficos que componen el contenido de la publicación.

⁶ Trasladar una lengua de origen a una lengua de destino, cuidando que tenga el mismo significado, depurando posibles errores, omisiones e incongruencias encontradas.

⁷ Escala utilizada para medir el dominio de un idioma. Estos pueden ser A1, A2, B1, B2, C1 y C2, de acuerdo con el idioma.

entonación característicos de diferentes lenguas.

3. Verifica el resultado de la interpretación realizada de acuerdo al proceso de interpretación, elementos lingüísticos, formatos temáticos y procedimientos establecidos.

Título: Profesional técnico en producción industrial

Grado académico: Bachiller técnico